



eBULLETIN

Українська Католицька Церква Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary

Ukrainian Catholic Church

419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnyckyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: WWW.HPUCC.CA Parish email: holyprotection-burlington@outlook.com

18-ГО СІЧНЯ 2026

НЕДІЛЯ про Закхея

JANUARY 18, 2026

SUNDAY of Zaccheaus

Недільна Божественна Літургія 9:00 рано в англійській мові; 10:30 рано в українській мові

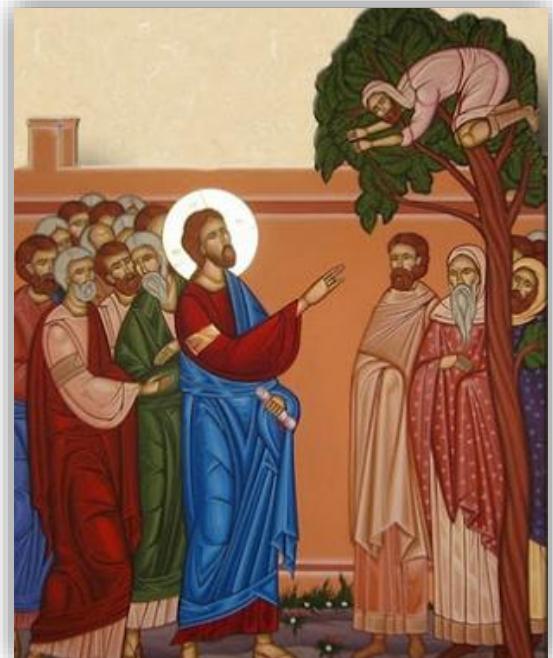
Sunday Divine Liturgy: 9:00 am in English language; 10:30 in Ukrainian language

МОЛИТВА НА НЕДІЛЮ ЗАКХЕЯ БЛАЖЕННИЙ СВЯТОСЛАВ

Господи, як Ти колись увійшов у Єрихон, так прийди до нашого українського дому, віднайди і порятуй нас, приведи нас до себе! Відроди нас як Бог батьків наших у покаянні перед Тобою! Бо як стоятиме наш український дім, наша родина, громада, Церква, Твій дім і Твої люди на цій землі, тоді все, що сьогодні нищиться на наших очах, ми відбудуємо й відновимо. Амінь.

PRAYER FOR SUNDAY OF ZACCHEAUS

Like Zacchaeus, help us, O Lord,
to find you in the crowd of daily chores,
to do things differently, to start anew,
to make amends, to live in Christ's way.
O, Lord grant us change and renewal,
as we give thanks for your love that makes
salvation possible for each one of us. Amen.



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ	PARISH NEWS
<p>Вісник можна отримувати імейлем.... Коли Ви хотіли б отримувати Парафіяльний Вісник електронною поштою, будь ласка перешліть ваш імейль на парадіяльну адресу: holypolice-burlington@outlook.com .</p>	<p>You can receive Bulletin via email.... If you would like to receive the Parish Bulletin in electronic version please, send your request to Parish Email: holypolice-burlington@outlook.com .</p>
 <p>В нашій парафії ми відновили практику недільної зустрічі при каві і солодкому – дохід з яких призначується на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль. Листа де записуватись у Парафіяльний Залі або будь ласка контактуйте Парафіяльну Канцелярію 905-634-6598</p>	 <p>We have renewed our tradition of Sunday Coffee Socials – Welcome back to the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine. We are organizing a group of volunteers who would like to share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598</p>
<p>Парафіяльний Координатор Захисту Єпархіальний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонто і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пороха/Адміністратора або Парафіяльного Координатора Захисту пані Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144, або Анет Гривни, Єпархіального Координатора Захисту на імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіальній веб-сторінці: https://ucet.ca/safeguarding/</p>	<p>Parish Safeguarding Officer The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's Eparchial Safeguarding Policy is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, Parish Coordinator of Care (PCC), Ms Lida Naroziak at 365-737-9144, or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: https://ucet.ca/safeguarding/</p>
<p>Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям) Ми свідомі що останнім часом на всіх впalo багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавіруса і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамовито щедрі пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіатись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіяльною Радою вирішили зайніціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проект на зразок Парафіяльного Будівельного Фонду. Ми виготовуємо особливі конвертки призначенні на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.</p>	<p>PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND We are well aware that lately, we all have been canvased with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.</p>

<p>Меблі новоприбулим і потребуючим...</p> <p>Пан Бріян Ґоульд, член церковників які вітають вас у храмі, та волонтер добродійної організації Ротарі Клуб – Північного Бурлінгтону повідомив нас про можливість скористатися “банком меблів”. Ця організація зberає меблі від донорів щоб передати їх потребуючим. Як ви в потребі і потрібно вам якісь меблів будь ласка контактуйте нас через імейль або запитайте о пана Браяна коли ви храмі на недільній богослужбі.</p> <p>Так само як ви хотілиб подарувати меблі просимо нас повідомити.</p>	<p>Furniture for newcomers/those in need...</p> <p>Mr. Brian Gould, our Church Usher and a member of Rotary Club Burlington North has graciously made us aware of possibility to access a “furniture bank”. Among many other noble projects, Rotary Club Burlington North collects gently used furniture for the purpose of helping less fortunate in our community. If you are a newcomer or find yourself in acute need, please contact us via email or ask for Mr. Brian next time you are at Sunday Worship.</p> <p>Also, if you would like to donate furniture, please, let us know.</p>
<p>Зaproшуємо записуватись в почет пафіян Заохочуємо Вас записатись у почет пафіян До нашої Пафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути пафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контактуйте о. Зенона 905-320-3974</p> <p> КОНВЕРТКИ НА ПОЖЕРТВИ, ЦЕРКОВНІ КАЛЕНДАРІ НА 2026 РІК</p> <p>та форми-запрошення на Йорданське благословення Ваших домівок.... можна підібрати у притворі храму</p>	<p>We invite you to register with our Parish We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974</p> <p> COLLECTION ENVELOPES, 2025 CHURCH CALENDARS</p> <p>and invitational-registration forms for Theophany blessing of your home.... you can pick-up at the church-vestibule</p>

БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK

СЕРЕДА – 21.01.2026 – WEDNESDAY

9:00 рано Божественна Літургія в намірені усіх хворих і немічних *(Богослужба в англійській мові)*
 9:00 am – Divine Liturgy dedicated for health and salvation of all sick and disabled *(Divine Liturgy in English language)*

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

Sunday, January 11, 2026

- ❖ Donations at Family Sunday joint Divine Liturgy were: \$1,427.00
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: \$180.00
- ❖ Donations at Parish Christmas DInner “Kutya” were: \$1,250.00

- ❖ *We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!*
- ❖ *Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!*

FUNDRAISER PEROGIE & SAUSAGE DINNER



Menu: Eight (8) perogies, One (1) sausage Link,
Cooked Village Sauerkraut, Fried Onions & Sour Cream

Take-Out Only

\$15.00 cash

FRIDAY JANUARY 23, 2026

12:30 pm - 6:00 pm

Orders accepted up until Thursday January 22nd

Pre-Order by using OR



Pre-Order by Phone/Email

Natalie 289-707-1452

Pre-Pay by E-transfer

UCWLC4BUR@GMAIL.COM

Please * Indicate pick up time

Btw 12:30-6 pm

**Ukrainian Banquet Hall
2077 Pine St,**

BURLINGTON ON

STAND WITH UKRAINE

**Ukrainian Catholic Women's League of Canada
Holy Protection Ukrainian Catholic Parish**



The sprinting and tree-climbing of Zacchaeus challenges us as we head into Great Lent. Zacchaeus wanted to see Jesus so badly that he left all his pride and dignity in a spattered heap at the bottom of the tree. What are we willing to leave behind? Our pride and refusal to forgive those who have hurt us? Our laziness and failure to say our daily prayers? Our greed and love of possessions? We don't have to leave any of these things behind if we don't want to. We can go through Lent more or less unchanged, and keep all of our habits intact. We can remain as we are, content and leisurely, and stroll through life in dignified serenity. But then we won't see Jesus, and He will pass through our town without stopping. Better to run and climb, better to divest ourselves of our pride and whatever else stands between us and a saving encounter with the Lord.

With the desire to "see Jesus," even the "little man" can grow in stature – "to the measure of the stature of the fullness of Christ" (Ephesians 4:13) – and become almost unrecognizable in the process. This demands overcoming obstacles that are exterior and social, interior and personal. This comes at a price. The familiar and comfortable must be left behind for the unfamiliar and uncomfortable. Like it or not, Great Lent will pose such choices to us on the conscious and unconscious levels of our existence. The little tax-collector of Jericho badly wanted to see Jesus. How badly do we want to see Him? Are we willing to follow and emulate Zacchaeus in this regard?

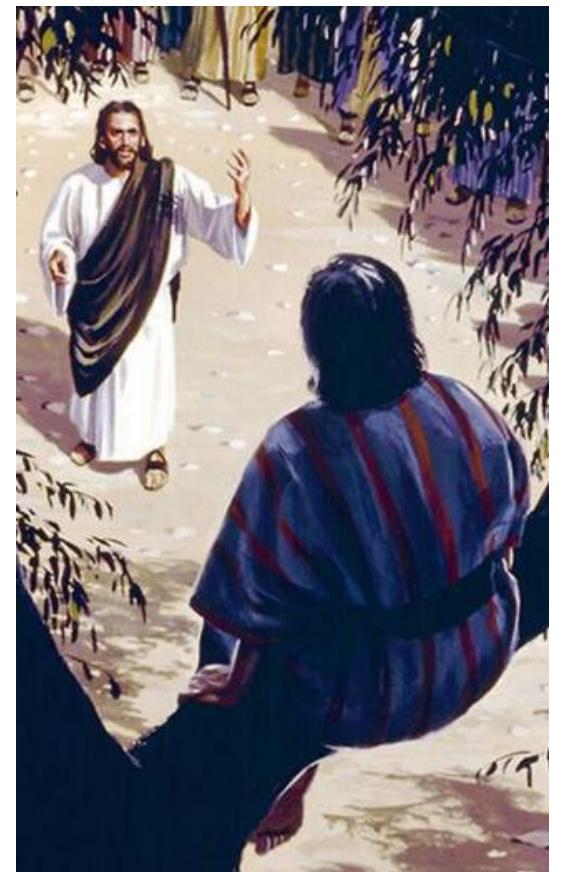
The Sycamore tree created a clear line of vision for Zacchaeus. It helped him to rise above the crowd and see the Lord clearly. It placed him in the right position for the invitation that would follow. Jesus told him to come down for he was coming to his house! Imagine the thrill. For us, the Sycamore tree is a symbol of that place in our own lives which enables us to have a clear vision of Jesus. Zacchaeus did not hesitate. With the same lack of caution which he had demonstrated in climbing the tree, he came down to stand in the presence of God Incarnate. There he heard the call that would forever change his life. So may it be with all of us: When God calls we have only one choice, to respond without reserve.

Zacchaeus looked foolish that day. Especially to a crowd that was so quick to judge him. It did not matter to him. In fact, looking foolish to the crowd is "part of the program". Are we willing to do so? St. Paul reminded the Corinthian Christians in his first letter: "God has chosen the foolish things of this world to confound the wise." 1 Corinthians 1:20-27

The Corinthians lived in a City that prided itself on its great accomplishments. It was also drunk on its own debauchery. The early followers of Jesus did not and could not "fit in." They had to be willing to look foolish. In our own day, we share a similar plight. In the midst of a culture that has seemed to have forgotten God, we are called to live differently.

Where is Jesus passing through in our own lives? He always shows up for those who have their spiritual eyes opened to see Him. How about in our workplace? How about in our relationships? How about in our families? Are we running out to meet Him? Or are we afraid? Are we wondering "if we see Him, what will He ask of us?"

How extraordinary is this wonderful love of God and how hard it is to comprehend its invitation. The God of the entire universe came among us as a man to show us both the love of the Father and how we are now invited and empowered, through His life, death and resurrection, to live in this world



and prepare for the next. Zacchaeus teaches us about life in a Sycamore Tree. Let us learn to live our lives always looking for Jesus. Let us discover our Sycamore Trees.

СЬОГОДНІ МАЮ БУТИ У ТВОЇМ ДОМІ...»

За свого земного життя Ісус Христос був великим подорожуючим, принаймні після початку свого публічного об'явлення ізраїльському народові (тобто після хрещення в Йордані). Оскільки на той час люди подорожували в основному пішки, відстані долаючися не дуже швидко, усі були привычні подорожувати, ну і подорожуючі проходили через міста і села – відповідно торкаючись життя цих місць (напевно чимось іншим сьогодні є туристичні подорожі, де життя самих людей в місцях паломництва часто залишається непізнаним).



В одній з таких подорожей Ісус Христос проходить через одне з міст. На той момент Його ім'я було досить відомим – тому, коли мешканці містечка почули таку новину, то відповідно захотіли Його побачити (можливо, щоби просто задоволінити свою цікавість). Серед цих бажаючих був і Закхей.

Закхей мав досить делікатний соціальний статус – він був головою поборників мита, а оскільки на той час Ізраїль був під окупацією Римської імперії, то це означало, що він служив окупантам (багатство ж Закхея показує, що він виконував цю працю досить заангажовано). Тобто, він був багатим, але одночасно люди його не поважали (саме тому він, бажаючи побачити Ісуса, не міг попросити людей, щоби вони дали йому таку можливість). Виходячи з конкретної ситуації, Закхей вирішує вилізти на сикомор, що є дуже дивним, адже це означало, що Закхей був згоден побачити Ісуса лише на мить (фактично це не могло би нічого змінити і, напевно, що Закхей, занурений у прагматичність земного життя, це прекрасно розумів – та все-таки він лізе на сикомор). Саме там Ісус Христос зустрічає його і виявляє бажання пообідати в його домі.

Як наслідок – Закхей розкаюється. Важливо відкрити собі, що митар кається лише з огляду на Ісуса Христа. Напевно, що в нашому житті є дуже багато справ, від яких ми можемо відмовитися лише з огляду на Бога, лише після того, як ми запросимо Його в наше житло, тобто в наше життя. Це стосується також інших – також і в їх житті є певні кроки, які вони зможуть зробити лише з огляду на Бога та при допомозі Його благодаті, а виявом нової до них любові буде познайомити їх з Богом або допомогти відновити ці відносини.

THE FRONTLINE PARISH OF THE UKRAINIAN GREEK CATHOLIC CHURCH WELCOMED NEW KNIGHTS OF COLUMBUS MEMBERS

January 15, 2026, The UGCC Department for Information

On January 12, the Knights of Columbus initiation ceremony took place at the Ukrainian Greek Catholic Church parish of the Maccabees Martyrs in Beryslav, Odessa Exarchate. During the event, 11 new brothers were accepted into the order to the degree of charity, unity, and brotherhood. The knights were initiated by regional delegate Ihor Divnych, chaplain of the Odessa Council Fr. Ruslan Ostafiy, and Grand Knight of the Odessa Council Vasyl Dyachenko.

Father Oleksandr

Bilskyi, rector of the Martyrs of Maccabees Parish and head of the Commission for Pastoral Care in Health Care of the Odessa Exarchate, said: "Today my heart is filled with quiet joy and deep gratitude to God. The dream that I have long carried in my heart has finally come true. At our parish of the Maccabees Martyrs in Beryslav, Kherson region, several men have officially become Knights of Columbus. But the truth is that their brotherhood and service began much earlier."

The priest noted that even before formally becoming Knights, these men already lived in the spirit of knighthood: they helped people and distributed humanitarian aid that came through the Knights of Columbus in Ukraine. "They were with our people before the occupation, during the most trying times, and they remain with us to this day," he added.

Notably, the parish of the Holy Martyrs of Maccabees of the Ukrainian Greek Catholic Church in Beryslav was founded in 2006. During the Russian occupation of Beryslav, the parish ran a soup kitchen where needy residents of the city received free hot meals.

Today, the city is under constant shelling by Russian troops, and therefore, church services in the parish are temporarily suspended. The parish priest, Fr. Oleksandr Bilskyi, occasionally conducts services for parishioners in Kryvyi Rih and the surrounding areas, where the faithful of the UGCC were forced to relocate from Beryslav.

Background

The Knights of Columbus is the world's largest fraternal organization for Catholic men. The first council of the Knights of Columbus in the Ukrainian Greek Catholic Church was established on September 20, 2013, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ and named after St. Volodymyr the Great. In 2019, His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, appointed Bishop Mykhailo Bubniy, Exarch of Odessa, as National Chaplain of the Knights of Columbus in Ukraine. The Knights of Columbus began their activities in the Odessa Exarchate in 2019. Currently, there are councils in Odessa, Kherson, Kropyvnytskyi, and Yuzhnoukrainsk.

